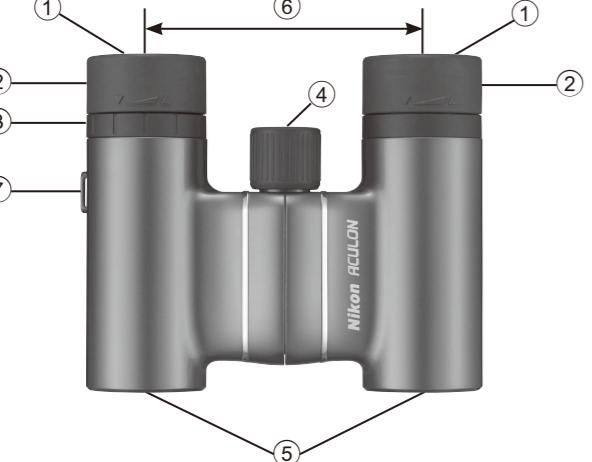




ACULON T02 8×21 / 10×21

使用説明書/Instruction manual / Manual de instrucciones / Mode d'emploi /
Bedienungsanleitung/ Manuale di istruzioni / Инструкция по эксплуатации / Manual de instruçõesJp En Es Fr
De It Ru Pb

各部名称

Nomenclature

Nombratura

Nomenclature

- ① 接眼レンズ
② 接眼目当て
③ 視度調整リング
④ ピント合わせリング
⑤ 対物レンズ
⑥ 眼幅
⑦ ストラップ取付部

- ① Eyepieces
② Eye cups*
③ Focusing ring
④ Objective lens
⑤ Strap
⑥ Eye cups
⑦ Strap eyelet
- ① Oculares
② Ojeras*
③ Anillo de dioptrías
④ Anillo de enfoque
⑤ Lente del objetivo
⑥ Ojeras
⑦ Arnés para correa
- ① Oculaires
② Oeillets*
③ Bague dioptrique
④ Bague de mise au point
⑤ Objectif
⑥ Distance interpupillaire
⑦ Argolla para correa

- * 接眼目当て
• 眼鏡を使用する場合は、目当てを取ぬいて使用します。
• 裸眼で使用する場合は、目当てを引き出して使用します。

- * Eye cups
• If eyeglass wearers, use eye cups in the fully retracted position.
• For non-eyeglass wearers, use eye cups in the fully extended position.

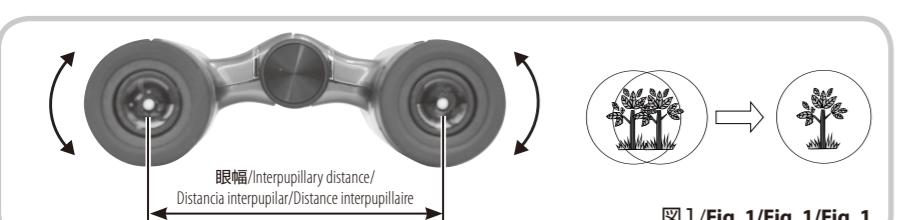


図1/Fig.1/Fig. 1/Fig. 1

日本語

- ・本製品は防水型ではありません。雨や水滴などが掛からないようにしてください。
・仕様・外観などは改善のため予告なく変更する場合があります。
・本「使用説明書」に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。

アフターサービスについて

- お買い上げいただきましてニコン双眼鏡を、安心してご愛用いただきますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。
・本製品の補修用部品部品（その部品の機能を維持するため必要な部品）は、製造打ち切り後も5年間を自ら保有しております。ご利用いただいている製品が修理可能かどうかにつきましては、ご購入店、またはニコンのサービス機関へお問い合わせください。

ニコンのサービス機関につきましては、「ニコンサービス機関のご案内」をご覗ください。

付記

- 水没、火災、落水等による故障または破損で全損と認められる場合は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の判断はニコンサービス機関にお任せください。

はじめに

このたびは、ニコン双眼鏡をお買い上げいただき、ありがとうございます。

安全にお使いいただくために必ず以下の諸注意事項をお守りください。
1 この使用前に、この使用説明書の「安全上のご注意」、「使用上のご注意」、「使用方法」をよくお読みの上、正しくお使いください。
2 お読みになった後は製品のそなへども手元に置いて、ご使用ください。

この使用説明書には、あなたや他人への危険や、財産への損害を未然に防ぎ、本製品を安全にお使いいただくために、守っていただきたい事項を示しています。内容をよく理解してから、製品をご使用ください。

△ 警告この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または、重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

△ 注意この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および、物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

使用上のご注意この項目にある表示を無視して、誤った取り扱いをすると、製品の性能・機能を阻害する損害の発生が想定される内容を示しています。

安全上のご注意

△ 警告！この表示は絶対に太陽を見ないでください！

太陽や強い光のそく、目を痛めたり、失明する恐れがあります。使用時には細心の注意を払って太陽に見ないようにしてください。

△ 注意！

- この製品を不安定な場所に置かないでください。倒れたり、落ちたりしてけがの原因となることがあります。
- この製品を歩行中に使用しないでください。衝突や転倒により、けがの原因となることがあります。
- この製品のストラップを持って振り回さないでください。他人に当たりけがの原因となることがあります。
- この製品の付属ケース、ストラップや本機のゴム部分、接眼目当て等は、長期間の使用や保管の間に劣化し、衣類などを汚すことがあります。ご使用になる前に点検し、劣化による異常が見られた場合は、ニコンのサービス機関にご相談ください。
- この製品の時間使用を繰り返しますと接眼目当てにより皮膚に炎症を起こすことがあります。もし、疑わしい状態が現れましたら、直ちに使用を中止し、医師に相談してください。
- この製品の包装に使用されるボリ袋などを小さなお子様の手に届くところに置かないでください。口や鼻をふさぎ、窒息の原因になります。
- キャップ、接眼目当てなどお子様が誤って飲むことがないようにしてください。万一、お子様が飲みこんだ場合は、直ちに医師に相談してください。
- この製品の修理はニコンのサービス機関に依頼してください。

使用上のご注意

(取り扱い・操作)

- ボディーを制限以上に、開かないようにしてください。また、「視度調整リング」「ピント合わせリング」も、制限以上に回さないでください。
- この製品は雨や水しぶき、砂や泥水からないようにしてください。
- この製品に衝撃を与えないでください。
- 誤って強い衝撃を与えてしまったり、地面に落としたたりして、見え方がおかしくなったときや、水に浸してしまったときは、すぐにお買い上げ店、またはニコンのサービス機関にご相談ください。
- 冷たい戸外から温かい室内に入ったときなどの場合、急激な温度変化によって、一時的に、レンズ面が曇ることがあります。この場合は自然に曇りがなくなるまで、乾燥させてください。

(保管)

- 湿度の多いところでの保管・使用は、レンズ面にカビや霉が生じやすくなります。風通しのよい、乾燥した場所に保管してください。とくに、雨の日や夜間に使用されたときは、室内で充分に乾かしてから保管してください。
- この製品を長期保管する場合は、プラスチック袋や気密性の高い容器に、乾燥剤と一緒に保管してください。それが不可能なときは、湿度の影響を受けやすい付属のケースから出して、別々に清潔で風通しの良い場所に保管してください。
- 炎天下の自動車の中や、ヒーターなどの高温度の発熱体のそばに、この製品を放置しないでください。製品の変形、故障の原因となります。

(手入れ・保守)

- 「ピント合わせリング」や「視度調整リング」などの回転部分に入った砂・ゴミは、ハケでよく払ってください。
- 本体のお手入れは、プロアース・ユニットでゴミやホコリを軽く吹き飛ばしたら、柔らかい清潔な布で軽く拭いてください。とくに、海辺等で使ったあとは、湿った柔らかい清潔な布で塩分を拭き取り、次に乾いた布で軽く拭いて乾かしてください。ベンジンやシンナーなどの有機溶剤や、有機溶剤を含むクリーナーなどを汚れ落としたときに使わないでください。
- ※ プロアース・ユニットから空気のないパッケージにして払うようにして、とりのぞいてください。
- レンズ面についた指紋などの汚れは、柔らかい清潔な布に無水アルコール（エタノール）または市販のレンズクリーナーを少量湿らせ、レンズの中央から外側へゆっくりと円を描くように拭き取ってください。硬いもので拭くと傷がつかりますのでご注意ください。

構成

- 双眼鏡ボディー 1個
- ストラップ 1本
- 注：対物キップは付属しません。
- ソフトケース 1個
- 接眼キャップ 2個

注

対物キップは付属しません。

使用方法

1) 眼幅を合わせる

①接眼レンズを親指込み、本体を図1の矢印のように閉じて、視野がひとつの円になるように調整します。

2) 視度調整

左右の視力の違いを補正します。

- ④ピント合わせリングを回して、左目のピントを合わせます。
- ⑤視度調整リングを回して、右目のピントを合わせます。

※ 視度調整リング「④ピント合わせリング」とも、遠くのものは時計回りに、近くのものは反時計回りに回すと、ピントが合います。

3) ピント合わせ

目標物を変えた時は、④ピント合わせリングのみを回してピントを合わせます。

仕様

形式	ダハブリズム中央線出し式	
型名	ACULON T02 8×21	ACULON T02 10×21
倍率 (×)	8	10
対物レンズ有効径 (mm)	21	21
実視界 (°)	6.3	5.0
見掛け視界 (°)*	47.5	47.2
1,000m 先の視界 (m)	110	87
射出孔とミクロン (mm)	2.6	2.1
明るさ (cd)	6.8	4.4
アイリーフ (mm)	10.3	8.3
最大合焦距離 (m)**	3.0	3.0
高さ (mm)	87	87
幅 (mm)	104	104
厚み (mm)	34	34
質量 (g)	195	195
眼鏡調整範囲 (mm)	56 ~ 72	56 ~ 72

* 関係式「tan ω' = f' × tan ω」で算出した値。見掛け視界: ω'、倍率: f'、実視界: ω

** 調節をしていない正視眼の場合

Español

PRECAUCIONES

Gracias por adquirir estos binoculares Nikon.

Siga atentamente las directrices para utilizar el equipo adecuadamente y evitar problemas potencialmente peligrosos.

1 Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD", "PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO" y las instrucciones sobre el uso correcto que se incluyen con el producto.

2 Mantenga estas instrucciones al alcance para consultarlas siempre que sea necesario.

Para evitar que tanto usted como cualquier otra persona puedan sufrir daños o pérdidas materiales, le pedimos que preste especial atención a todas las instrucciones, advertencias y precauciones relativas al uso y cuidado de este producto.

ADVERTENCIA

Esta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

Esta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones graves o provocar solo daños físicos.

PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Los elementos de esta sección le advierten sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede afectar negativamente al rendimiento y funcionalidad del producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

Nunca mire directamente al sol a través de estos binoculares/monocular.

Mirar directamente al sol o a una luz intensa podría provocar daños graves en la visión o ceguera permanente.

PRECAUCIÓN!

Falta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones graves o provocar solo daños físicos.

PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Los elementos de esta sección le advierten sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede afectar negativamente al rendimiento y funcionalidad del producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

Nunca mire directamente al sol a través de estos binoculares/monocular.

Mirar directamente al sol o a una luz intensa podría provocar daños graves en la visión o ceguera permanente.

PRECAUCIÓN!

Falta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones graves o provocar solo daños físicos.

PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Los elementos contenidos en esta sección le advierten sobre el hecho de que cualquier uso ignorando los contenidos descritos herein puede resultar en potential death or serious injury.

WARNING!

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential death or serious injury.

OPERATION PRECAUTIONS

The items contained in this section alert you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein may negatively affect product performance and functionality.

SAFETY PRECAUTIONS

This section contains information that may negatively affect product performance and functionality.

WARNING!

Never look at the sun directly while using binoculars/monocular.

Looking directly at the sun or intense light may seriously damage the eyes or cause blindness.

CAUTION!

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential injury or may cause only physical damage.

OPERATION PRECAUTIONS

This section contains information that may negatively affect product performance and functionality.

SAFETY PRECAUTIONS

This section contains information that may negatively affect product performance and functionality.

WARNING!

This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential death or serious injury.

OPERATION AND CONTROLS

Do not open the right and left binocular tubes beyond their limits. Also be careful not to rotate the diopter ring and focusing ring beyond their limits.

Avoid rain, splashes, sand and mud.

Always protect binoculars/monocular from shock. If you cannot obtain a normal image after dropping or getting the binoculars/monocular wet, take them immediately to a Nikon authorized service representative.

When exposed to sudden temperature changes, water condensation may occur on lens surfaces. In this case, thoroughly dry the binoculars/monocular at room temperature.

STORAGE

Water condensation or mold may occur on lens surfaces because of high humidity. Therefore, store the binoculars/monocular in a cool, dry place. After use on a rainy day or at night, thoroughly dry them at room temperature, then store in a cool, dry place.

